



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 Rhif 3047 (Cy.290)

2003 No. 3047 (W.290)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

**Rheoliadau Cynhyrchion Siwgr
Penodedig (Cymru) 2003**

**The Specified Sugar Products
(Wales) Regulations 2003**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys i Gymru, yn gweithredu Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/111/EC sy'n ymwneud â siwgrau penodol y bwriedir iddynt gael eu bwyta gan bobl (OJ Rhif L10, 12.1.2002, t.53) ac eithrio Erthygl 2.2 sy'n ymwneud â labelu cynhyrchion bach sydd wedi eu pecynnu ymlaen llaw. Maent yn dirymu a disodli Rheoliadau Cynhyrchion Siwgr Penodedig 1976, fel y'u diwygiwyd, mewn cysylltiad â Chymru.

These Regulations, which apply to Wales, implement Council Directive 2001/111/EC relating to certain sugars intended for human consumption (OJ No. L10, 12.1.2002, p.53) apart from Article 2.2 which concerns the labelling of weights on small pre-packaged products. They revoke and replace the Specified Sugar Products Regulations 1976, as amended, in relation to Wales.

Mae'r Rheoliadau-

The Regulations -

- (a) yn pennu diffiniadau a disgrifiadau neilltuedig i gynhyrchion siwgr penodedig penodol (rheoliad 2 ac Atodlenni 1 a 2);
- (b) yn darparu bod y Rheoliadau yn gymwys i gynhyrchion siwgr penodol y bwriedir iddynt gael eu bwyta gan bobl ac sy'n barod i'w dosbarthu i'r defnyddiwr olaf neu i sefydliad arlwyyo (rheoliad 3);
- (c) cyfyngu ar ddisgrifiadau neilltuedig fel na cheir eu defnyddio ond ar gyfer y cynhyrchion siwgr penodol y maent yn berthnasol iddynt (rheoliad 4);
- (ch) pennu'r gofynion labelu i gynhyrchion o'r fath (rheoliad 5);
- (d) pennu'r dull o farcio neu labelu drwy gymhwyso darpariaethau penodedig Rheoliadau Labelu Bwyd 1996 (rheoliad 6);
- (dd) pennu cosb, awdurdodau gorfodi ac, yn unol ag Erthyglau 2 a 3 o Gyfarwyddeb y Cyngor 89/397/EEC ar reolaeth swyddogol ar fwydydd (OJ Rhif L186, 30.6.89, t.23) a

- (a) prescribe definitions and reserved descriptions for certain specified sugar products (regulation 2 and Schedules 1 and 2);
- (b) provide for the Regulations to apply to such specified sugar products intended for human consumption and ready for delivery to the ultimate consumer or to a catering establishment (regulation 3);
- (c) restrict the use of reserved descriptions to the specified sugar products to which they relate (regulation 4);
- (d) prescribe labelling requirements for such products (regulation 5);
- (e) prescribe the manner of marking or labelling by applying specified provisions of the Food Labelling Regulations 1996 (regulation 6);
- (f) specify a penalty, enforcement authorities and, in accordance with Articles 2 and 3 of Council Directive 89/397/EEC on the official control of foodstuffs (OJ No. L186, 30.6.89, p.23) and

Chytundeb yr Ardal Economaidd Ewropeaidd, amddiffyniad mewn cysylltiad ag allforion (rheoliadau 7 ac 8);

- (e) cymhwysu amryw ddarpariaethau Deddf Diogelwch Bwyd 1990 (rheoliad 9);
- (f) dirymu'r Rheoliadau blaenorol a gwneud diwygiadau canlyniadol a darpariaeth drosiannol (rheoliadau 10 ac 11). Un effaith o'r dirymu a geir yn rheoliad 10(1)(a) ac o beidio ag ailddeddfu'r ddarpariaeth a ddirymwyd yno yw y bydd Rhan II o Rheoliadau Labelu Bwyd 1996 yn gymwys i gynhyrchion y mae'r Rheoliadau hyn yn berthnasol iddynt.

Mae arfarniad rheoliadol wedi ei baratoi yn unol ag adran 65 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 a'i roi yn Llyfrgell Cynulliad Cenedlaethol Cymru ynghyd â Nodyn Trosi sy'n nodi sut y mae prif elfennau deddfwriaeth Ewropeaidd y cyfeirir ati uchod wedi'u trawsosod yn y Rheoliadau hyn. Ceir copïau o'r Asiantaeth Safonau Bwyd, Llawr 11, Southgate House, Caerdydd CF10 1EW.

the European Economic Area Agreement, a defence in relation to exports (regulations 7 and 8);

- (g) apply various provisions of the Food Safety Act 1990 (regulation 9);
- (h) revoke the previous Regulations and make consequential amendments and transitional provision (regulations 10 and 11). An effect of the revocation contained in regulation 10(1)(a) and the absence of any re-enactment of the provision thereby revoked is that Part II of the Food Labelling Regulations 1996 will apply in relation to the products to which these Regulations relate.

A Regulatory appraisal has been prepared pursuant to section 65 of the Government of Wales Act 1998 and placed in the Library of the National Assembly for Wales together with a Transposition Note setting out how the main elements of the European legislation referred to above are transposed in these Regulations. Copies may be obtained from the Food Standards Agency, 11th Floor, Southgate House, Cardiff CF10 1EW.

2003 Rhif 3047 (Cy.290)**2003 No. 3047 (W.290)****BWYD, CYMRU****FOOD, WALES****Rheoliadau Cynhyrchion Siwgr
Penodedig (Cymru) 2003****The Specified Sugar Products
(Wales) Regulations 2003***Wedi'u gwneud* 26 Tachwedd 2003*Made* 26th November 2003*Yn dod i rym* 28 Tachwedd 2003*Coming into force* 28th November 2003

Drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adrannau 16(1)(e), 17(1), 26(1) a (3) a 48(1) o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990(a) ac a freiniwyd ynddo bellach, mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru(b), ac yntau wedi ystyried y cyngor perthnasol a roddwyd gan yr Asiantaeth Safonau Bwyd yn unol ag adran 48(4A) o'r Ddeddf honno, ac wedi ymgynghori fel sy'n ofynnol yn Erthygl 9 o Reoliad (EC) Rhif 178/2002 Senedd Ewrop a'r Cyngor(c), ac yn unol ag adran 48(4) a (4B) o'r Ddeddf uchod, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales, in exercise of the powers conferred by sections 16(1)(e), 17(1), 26(1) and (3) and 48(1) of the Food Safety Act 1990(a) and now vested in it(b), having had regard, in accordance with section 48(4A) of that Act to relevant advice given by the Food Standards Agency, and after consultation both as required by Article 9 of Regulation (EC) No. 178/2002 of the European Parliament and of the Council(c) and in accordance with section 48(4) and (4B) of the said Act, hereby makes the following Regulations:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cynhyrchion Siwgr Penodedig (Cymru) 2003, a deuant i rym ar 28 Tachwedd 2003 a byddant yn gymwys i Gymru yn unig.

Title, commencement and application

1. These Regulations may be cited as the Specified Sugar Products (Wales) Regulations 2003, shall come into force on 28th November 2003 and shall apply to Wales only.

Dehongli**2. Yn y Rheoliadau hyn-**

mae i "awdurdod bwyd" yr un ystyr ag sydd i "food authority" yn adran 5(1A) a (3)(a) a (b) o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990;

ystyr "cynnyrch siwgr penodedig" ("*specified sugar product*") yw unrhyw fwyd a bennir yng ngholofn 2 o Atodlen 1 (fel y'i darllenir gyda'r Nodiadau sy'n ymwneud â'r Atodlen honno) ond nid yw'n cynnwys unrhyw fwyd o'r fath sydd ar ffurf siwgr eisin, siwgr candi neu siwgr lwmp;

ystyr "Cytundeb yr AEE" ("*EEA Agreement*")

Interpretation**2. In these Regulations -**

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the Food Safety Act 1990;

"candy sugar" ("*siwgr candi*") means crystalline sugar with crystals having any dimension greater than one centimetre;

"catering establishment" ("*sefydliad arlwyo*") means a restaurant, canteen, club, public house, school, hospital or similar establishment (including a vehicle or a fixed or mobile stall) where, in the course of a business, food is prepared for delivery to the ultimate

(a) 1990 p.16.

(b) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990, i'r graddau y maent yn arferadwy mewn cysylltiad â Chymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) OJ Rhif L31, 1.2.2002, t.1.

(a) 1990 c.16.

(b) Functions of "the Secretary of State" under the Food Safety Act 1990, so far as exercisable in relation to Wales, were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) OJ No. L31, 1.2.2002, p.1.

yw'r Cytundeb ynghylch yr Ardal Economaidd Ewropeaidd(a) a lofnodwyd yn Oporto ar 2 Mai 1992 fel y'i haddaswyd gan y Protocol(b) a lofnodwyd ym Mrwsel ar 17 Mawrth 1993;

ystyr "defnyddiwr olaf" ("*ultimate consumer*") yw unrhyw berson sy'n prynu heblaw-

- (a) er mwyn ailwerthu,
- (b) at ddibenion sefydliad arlwyyo, neu
- (c) at ddibenion busnes gweithgynhyrchu.

ystyr "disgrifiad neilltuedig" ("*reserved description*"), o ran unrhyw gynnyrch siwgr penodedig, yw unrhyw ddisgrifiad mewn cysylltiad â'r cynnyrch hwnnw yng ngholofn 1 o Atodlen 1 (fel y'i darllenir gyda'r nodiadau sy'n ymwneud â'r Atodlen honno) a lle y defnyddir disgrifiad o'r fath yn y Rheoliadau hyn rhaid ei ddehongli fel y cynnyrch y mae'r disgrifiad hwnnw yn berthnasol iddo;

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf Diogelwch Bwyd 1990;

mae ystyr "gwerthu" ("*sell*") yn cynnwys cynnig neu ddangos ar werth neu fod ym meddiant rhywun ar gyfer ei werthu, a rhaid dehongli ffurfiau sy'n deillio ohono yn unol â hynny;

ystyr "Gwladwriaeth yr AEE" ("*EEA State*") yw Gwladwriaeth sydd yn rhan o Gontract Cytundeb yr AEE;

mae ystyr "paratoi" ("*preparation*") yn cynnwys gweithgynhyrchu ac unrhyw fath o brosesu neu driniaeth a rhaid dehongli ffurfiau sy'n tarddu o "baratoi" yn unol â hynny;

ystyr "Rheoliadau 1996" ("*the 1996 Regulations*") yw Rheoliadau Labelu Bwyd 1996(c);

ystyr "sefydliad arlwyyo" ("*catering establishment*") yw bwyty, ffretur, clwb, tafarn, ysgol, ysbyty neu sefydliad tebyg (gan gynnwys cerbyd neu stonidin sefydlog neu stonidin symudol) lle, wrth gynnal busnes, y paratwir bwyd i'w ddosbarthu i'r cwsmer olaf a'r bwyd hwnnw yn barod i'w fwyta heb ei baratoi ymhellach;

ystyr "siwgr candi" ("*candy sugar*") yw siwgr crisial os yw unrhyw ochr o'r crisialau yn hwy nag un sentimetr;

ystyr "siwgr eisin" ("*icing sugar*") yw gronynnau mân o siwgr gwyn neu siwgr clauerwyn neu gymysgedd ohonynt;

ystyr "siwgr lwmp" ("*sugar in loaf form*") yw darn o siwgr crisial wedi ei gydgasglu ar ffurf côn fel arfer, nad yw ei bwysau'n llai na 250 gram;

consumer and is ready for consumption without further preparation;

"EEA Agreement" ("*Cytundeb yr AEE*") means the Agreement on the European Economic Area(a) signed at Oporto on 2nd May 1992 as adjusted by the Protocol(b) signed at Brussels on 17th March 1993;

"EEA State" ("*Gwladwriaeth yr AEE*") means a State which is a Contracting Party to the EEA Agreement;

"food authority" ("*awdurdod bwyd*") has the same meaning as in section 5(1A) and (3)(a) and (b) of the Food Safety Act 1990;

"icing sugar" ("*siwgr eisin*") means fine particles of white sugar or extra-white sugar or mixtures thereof;

"the 1996 Regulations" ("*Rheoliadau 1996*") means the Food Labelling Regulations 1996(c);

"preparation" ("*paratoi*") includes manufacture and any form of processing or treatment and "prepared" shall be construed accordingly;

"reserved description", ("*disgrifiad neilltuedig*") as respects any specified sugar product, means any description specified in relation to that product in column 1 of Schedule 1 (as read with the notes relating to that Schedule) and the use of any such description in these Regulations shall be construed as meaning the product to which that description relates;

"sell" ("*gwerthu*") includes offer or expose for sale or have in possession for sale, and cognate expressions shall be construed accordingly;

"specified sugar product" ("*cynnyrch siwgr penodedig*") means any food specified in column 2 of Schedule 1 (as read with the Notes relating to that Schedule) but does not include any such food in the form of icing sugar, candy sugar or sugar in loaf form;

"sugar in loaf form" ("*siwgr lwmp*") means a piece of agglomerated crystalline sugar, usually conically shaped, weighing not less than 250 grammes; and

"ultimate consumer" ("*defnyddiwr olaf*") means any person who buys otherwise than -

- (a) for the purpose of resale,
- (b) for the purposes of a catering establishment, or
- (c) for the purposes of a manufacturing business.

(a) OJ Rhif L1, 3.1.94, t.1.

(b) OJ Rhif L1, 3.1.94, t.571.

(c) O.S. 1996/1499.

(a) OJ No. L1, 3.1.94, p.1.

(b) OJ No. L1, 3.1.94, p.571.

(c) S.I. 1996/1499.

Cwmpas y Rheoliadau

3. Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i gynhyrchion siwgr penodedig, y bwriedir iddynt gael eu bwyta gan bobl ac sydd yn barod i'w dosbarthu i'r defnyddiwr olaf neu i sefydliad arlwyyo.

Disgrifiadau neilltuedig

4. Ni chaiff neb werthu bwyd gyda label, boed honno wedi ei glynu wrth y deunydd lapio neu'r cynhwysydd ai peidio, neu wedi ei hargraffu arno, os yw'n dangos neu'n cynnwys unrhyw ddisgrifiad neilltuedig neu unrhyw ymadrodd sy'n deillio ohono, neu unrhyw air neu ddisgrifiad sy'n sylweddol debyg iddo heblaw-

- (a) mai'r cynnyrch siwgr penodedig y mae'r disgrifiad yn ymwneud ag ef yw'r bwyd hwnnw;
- (b) bod y disgrifiad, yr ymadrodd sy'n deillio ohono, neu'r gair, yn cael ei ddefnyddio mewn cyd-destun sy'n dangos yn ddiamwys neu'n awgrymu yn eglur mai dim ond cynhwysyn yn y bwyd hwnnw yw'r sylwedd y mae'n cyfeirio ato;
- (c) bod y disgrifiad, yr ymadrodd sy'n deillio ohono, neu'r gair, yn cael ei ddefnyddio mewn cyd-destun sy'n dangos yn ddiamwys neu'n awgrymu yn eglur nad cynnyrch siwgr penodedig mo'r bwyd hwnnw, ac nad yw'n cynnwys dim ohono; neu
- (ch) bod y disgrifiad, yr ymadrodd sy'n deillio ohono, neu'r gair yn cael ei ddefnyddio yn enw arferol ar gynnyrch bwyd arall ac nad yw'n debygol o gamarwain y defnyddiwr.

Labelu a disgrifio cynhyrchion siwgr penodedig

5. Heb iddo leihau effaith gyffredinol Rhan II o Reoliadau 1996, ni chaiff neb werthu unrhyw gynnyrch siwgr penodedig os nad yw wedi ei farcio neu ei labelu â'r manylion canlynol-

- (a) disgrifiad neilltuedig y cynnyrch; a
- (b) yn achos toddiant siwgr, toddiant siwgr gwrthdro a surop siwgr gwrthdro, faint o sylwedd sych a faint o siwgr gwrthdro sydd yn y cynnyrch.

Y dull o farcio neu labelu

6. Rhaid i Reoliadau 35, 36(1) a (5) a 38 o Reoliadau 1996 (sy'n ymwneud â sut y mae bwyd yn cael ei farcio neu ei labelu) fod yn gymwys i'r manylion y mae rheoliad 5 o'r Rheoliadau hyn yn ei gwneud yn ofynnol iddynt gael eu marcio ar gynnyrch siwgr penodedig, neu eu rhoi ar ei label, fel pe baent yn fanylion y mae Rheoliadau 1996 yn ei gwneud yn ofynnol eu marcio ar fwyd neu eu rhoi ar label arno.

Scope of Regulations

3. These Regulations apply to specified sugar products, intended for human consumption and ready for delivery to the ultimate consumer or to a catering establishment.

Reserved descriptions

4. No person shall sell any food with a label, whether or not attached to or printed on the wrapper or container, which bears, comprises or includes any reserved description or any derivative thereof or any word or description substantially similar thereto unless -

- (a) such food is the specified sugar product to which the reserved description relates;
- (b) such description, derivative or word is used in such a context as to indicate explicitly or by clear implication that the substance to which it relates is only an ingredient of that food;
- (c) such description, derivative or word is used in such a context as to indicate explicitly or by clear implication that such food is not and does not contain a specified sugar product; or
- (d) such description, derivative or word is used in a customary name for another food product and is not liable to mislead the consumer.

Labelling and description of specified sugar products

5. Without prejudice to the generality of Part II of the 1996 Regulations, no person shall sell any specified sugar product unless it is marked or labelled with the following particulars -

- (a) the reserved description of the product; and
- (b) in the case of sugar solution, invert sugar solution and invert sugar syrup, the dry matter and invert sugar content of the product.

Manner of marking or labelling

6. Regulations 35, 36(1) and (5) and 38 of the 1996 Regulations (which relate to the manner of marking or labelling of food) shall apply to the particulars with which a specified sugar product is required to be marked or labelled by regulation 5 of these Regulations as if they were particulars with which food is required to be marked or labelled by the 1996 Regulations.

Cosbau a gorfodi

7.-(1) Bydd unrhyw berson sy'n mynd yn groes i reoliad 4 neu 5 o'r Rheoliadau hyn, neu berson nad yw'n cydymffurfio â hwy yn euog o dramgwydd ac yn agored ar gollfarn ddiannod i ddirwy heb fod yn fwy na lefel 5 ar y raddfa safonol.

(2) Rhaid i bob awdurdod bwyd orfodi a gweithredu'r Rheoliadau hyn yn ei ardal.

Amddiffyniad o ran allforio

8. Mewn unrhyw achos sy'n ymwneud â thrangwydd o dan y Rheoliadau hyn, bydd yn amddiffyniad i'r person a gyhuddir os bydd yn profi -

- (a) y bwriadwyd allforio'r bwyd yr honnir bod y tramgwydd wedi ei wneud mewn cysylltiad ag ef i wlad y mae ganddi ddeddfwriaeth sy'n cyfateb i'r Rheoliadau hyn a bod y bwyd yn cydymffurfio â'r ddeddfwriaeth honno; a
- (b) yn achos allforio i Wladwriaeth yr AEE, bod y ddeddfwriaeth yn cydymffurfio â darpariaethau Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/111/EC(a) sy'n ymwneud â siwgrau penodol y bwriedir iddynt gael eu bwyta gan bobl.

Cymhwyso amryw ddarpariaethau Deddf Diogelwch Bwyd 1990

9. Bydd darpariaethau canlynol y Ddeddf yn gymwys at ddibenion y Rheoliadau hyn, wedi eu haddasu fel bod unrhyw gyfeiriad yn y darpariaethau hynny at y Ddeddf neu at Ran ohoni yn cael ei ddehongli at ddibenion y Rheoliadau hyn fel cyfeiriad at y Rheoliadau hyn -

- (a) adran 2 (ystyr estynedig gwerthiant, ac yn y blaen);
- (b) adran 3 (rhagdybiaeth mai gan bobl y bwriedir i'r bwyd gael ei fwyta);
- (c) adran 20 (trangwyddau y mae'r bai amdanynt ar berson arall);
- (ch) adran 21 (amddiffyniad diwydrwydd dilys) fel y mae'n gymwys at ddibenion adrannau 8, 14 neu 15 o'r Ddeddf;
- (d) adran 22 (amddiffyniad cyhoeddi yng nghwrs cynnal busnes);
- (dd) adran 30(8) (sy'n ymwneud â thystiolaeth ddogfennol);
- (e) adran 33(1) (rhwystro swyddogion, ac yn y blaen);
- (f) adran 33(2), wedi ei haddasu fel bod rhaid dehongli'r cyfeiriad at "any such requirement

Penalties and enforcement

7.-(1) Any person who contravenes or fails to comply with regulation 4 or 5 of these Regulations shall be guilty of an offence and shall be liable on summary conviction to a fine not exceeding level 5 on the standard scale.

(2) Each food authority shall enforce and execute these Regulations in its area.

Defence in relation to exports

8. In any proceedings for an offence under these Regulations it shall be a defence for the person accused to prove -

- (a) that the food in respect of which the offence is alleged to have been committed was intended for export to a country which has legislation analogous to these Regulations and that the food complies with that legislation; and
- (b) in the case of export to an EEA State, that the legislation complies with the provisions of Council Directive 2001/111/EC(a) relating to certain sugars intended for human consumption.

Application of various provisions of the Food Safety Act 1990

9. The following provisions of the Act shall apply for the purposes of these Regulations with the modification that any reference in those provisions to the Act or Part thereof shall be construed for the purposes of these Regulations as a reference to these Regulations -

- (a) section 2 (extended meaning of sale etc.);
- (b) section 3 (presumptions that food is intended for human consumption);
- (c) section 20 (offences due to fault of another person);
- (d) section 21 (defence of due diligence) as it applies for the purposes of sections 8, 14 or 15 of the Act;
- (e) section 22 (defence of publication in the course of business);
- (f) section 30(8) (which relates to documentary evidence);
- (g) section 33(1) (obstruction etc. of officers);
- (h) section 33(2), with the modification that the reference to "any such requirement as is

(a) OJ Rhif L10, 12.1.2002, t.53. O ran ymgorffori Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/111/EC yng Nghytundeb yr Ardal Economaidd Ewropeaidd gweler OJ Rhif L298, 31.10.02, t.10.

(a) OJ No. L10, 12.1.2002, p.53. As to the incorporation of Council Directive 2001/111/EC into the Agreement on the European Economic Area see OJ No. L298, 31.10.02, p.10.

as is mentioned in subsection (1)(b) above" fel cyfeiriad at unrhyw ofyniad o'r fath fel y'i crybwyllwyd yn yr is-adran honno fel y'i cymhwysir gan is-baragraff (e) uchod;

- (ff) adran 35(1) (cosbi tramgwyddau) i'r graddau y mae'n ymwneud â thrangwyddau o dan adran 33(1) fel y'i cymhwysir gan is-baragraff (e) uchod;
- (g) adran 35(2) a (3) i'r graddau y mae'n ymwneud â thrangwyddau o dan adran 33(2) fel y'i cymhwysir gan is-baragraff (f) uchod;
- (ng) adran 36 (trangwyddau gan gyrrff corfforaethol); ac
- (h) adran 44 (amddiffyn swyddogion sy'n gweithredu yn ddiwyll).

Dirymu a diwygio canlyniadol

10.-(1) Dirymir y Rheoliadau canlynol drwy hyn (i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru):

- (a) Rheoliadau Cynhyrchion Siwgr Penodedig 1976(a);
- (b) Rheoliadau Cynhyrchion Siwgr Penodedig (Diwygio) 1982(b).

(2) Yn Rheoliadau 1996 (i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru)-

- (a) hepgorir is-baragraff (a) yn rheoliad 4(2) (cwmpas Rhan II);
- (b) hepgorir paragraff (2) yn rheoliad 49 (dirymu a diwygio);
- (c) yn Atodlen 3 (enwau generig mewn rhestr o gynhwysion) mewnosodir yng ngholofn 3 (amodau defnyddio'r enw generig) o'r darn sy'n ymwneud â surop glwcos y geiriau canlynol-

"The generic name may not be used where the glucose syrup contains fructose in a proportion of greater than 5% on a dry matter basis".

(3) Hepgorir y darnau canlynol sy'n ymwneud â Rheoliadau Cynhyrchion Siwgr Penodedig 1976 yn narpariaethau'r Rheoliadau a nodir isod, i'r graddau y mae'r Rheoliadau'n gymwys i Gymru-

- (a) yn Rheoliadau Bwyd (Adolygu Cosbau) 1982(c), yn Atodlen 1;
- (b) yn Rheoliadau Bwyd (Adolygu Cosbau) 1985(ch), yn yr Atodlen, Rhan I;
- (c) yng Ngorchymyn Deddf Diogelwch Bwyd 1990 (Addasiadau Canlyniadol) (Cymru a Lloegr) 1990(d), yn Atodlen 1, Rhan I, Atodlen 2, Atodlen 3, Rhan I ac Atodlenni 6 a 12;

(a) O.S. 1976/509.

(b) O.S. 1982/255.

(c) O.S. 1982/1727.

(ch) O.S. 1985/67.

(d) O.S. 1990/2486.

mentioned in subsection (1)(b) above" shall be deemed to be a reference to any such requirement as is mentioned in that subsection as applied by sub-paragraph (g) above;

- (i) section 35(1) (punishment of offences) insofar as it relates to offences under section 33(1) as applied by sub-paragraph (g) above;
- (j) section 35(2) and (3) insofar as it relates to offences under section 33(2) as applied by sub-paragraph (h) above;
- (k) section 36 (offences by bodies corporate); and
- (l) section 44 (protection of officers acting in good faith).

Revocations and consequential amendments

10.-(1) The following Regulations are hereby revoked (insofar as they apply to Wales):

- (a) the Specified Sugar Products Regulations 1976(a);
- (b) the Specified Sugar Products (Amendment) Regulations 1982(b).

(2) In the 1996 Regulations (insofar as they apply to Wales) -

- (a) in regulation 4(2) (scope of Part II) sub-paragraph (a) shall be omitted;
- (b) in regulation 49 (revocations and amendments), paragraph (2) shall be omitted;
- (c) in Schedule 3 (generic names in list of ingredients) in the entry relating to glucose syrup there shall be inserted in column 3 (conditions of use of generic name) the following words -

"The generic name may not be used where the glucose syrup contains fructose in a proportion of greater than 5% on a dry matter basis".

(3) Entries relating to the Specified Sugar Products Regulations 1976 in the provisions of the Regulations set out below shall, insofar as the Regulations apply to Wales, be omitted -

- (a) in the Food (Revision of Penalties) Regulations 1982(c), in Schedule 1;
- (b) in the Food (Revision of Penalties) Regulations 1985(d), in the Schedule, Part I;
- (c) in the Food Safety Act 1990 (Consequential Modifications) (England and Wales) Order 1990(e), in Schedule 1, Part I, Schedule 2, Schedule 3, Part I and Schedules 6 and 12;

(a) S.I. 1976/509.

(b) S.I. 1982/255.

(c) S.I. 1982/1727.

(d) S.I. 1985/67.

(e) S.I. 1990/2486.

- (ch) yn Rheoliadau Diogelwch Bwyd (Allforio) 1991(a), yn Atodlen 1, Rhan I;
- (d) yn Rheoliadau Bwyd (Eithriadau'r Lluoedd) (Dirymu) 1992(b), yn yr Atodlen, Rhan I;
- (dd) yn Rheoliadau Ychwanegion Bwyd Amrywiol 1995(c), yn Atodlen 9;
- (e) yn Rheoliadau Ychwanegion Bwyd Amrywiol (Diwygio) 1999(ch), yn rheoliad 14(1);
- (f) yn Rheoliadau Ychwanegion Bwyd Amrywiol (Diwygio) (Cymru) 2002(d), yn rheoliad 9(2).

(4) Yn Rheoliadau Lliwiau mewn Bwyd 1995(dd), i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru, hepgorir paragraff (2) yn rheoliad 12.

(5) Yn Rheoliadau Ychwanegion Bwyd Amrywiol 1995, i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru-

- (a) hepgorir paragraff (4) yn rheoliad 10;
- (b) yng ngholofn 1 o Atodlen 2, yn lle'r cyfeiriad at "Directive 73/437/EEC" rhoddir cyfeiriad at "Directive 2001/111/EC".

(6) Yn Rheoliadau Echdynion Coffi ac Echdynion Sicori (Cymru) 2001(e), yn rheoliad 5(1)(c), yn lle'r cyfeiriad at Reoliadau Cynhyrchion Siwgr Penodedig 1976 rhoddir cyfeiriad at Reoliadau Cynhyrchion Siwgr Penodedig (Cymru) 2003.

Darpariaeth drosiannol

11. Mewn unrhyw achos sy'n ymwneud â thrangwydd o dan y Rheoliadau hyn, bydd yn amddiffyniad i'r person a gyhuddir os bydd yn profi -

- (a) bod y bwyd dan sylw wedi cael ei farcio neu ei labelu cyn 12 Gorffennaf 2004, a
- (b) na fyddai'r materion sy'n berthnasol i'r tramgwydd honedig yn dramgwydd o dan Reoliadau Cynhyrchion Siwgr Penodedig 1976 fel yr oeddynt yn union cyn i'r Rheoliadau hyn ddod i rym.

- (d) in the Food Safety (Exports) Regulations 1991(a), in Schedule 1, Part I;
- (e) in the Food (Forces Exemptions) (Revocations) Regulations 1992(b), in the Schedule, Part I;
- (f) in the Miscellaneous Food Additives Regulations 1995(c), in Schedule 9;
- (g) in the Miscellaneous Food Additives (Amendment) Regulations 1999(d), in regulation 14(1);
- (h) in the Miscellaneous Food Additives (Amendment) (Wales) Regulations 2002(e), in regulation 9(2).

(4) In the Colours in Food Regulations 1995(f), insofar as they apply to Wales, in regulation 12 paragraph (2) shall be omitted;

(5) In the Miscellaneous Food Additives Regulations 1995, insofar as they apply to Wales -

- (a) in regulation 10, paragraph (4) shall be omitted;
- (b) in Schedule 2, in column 1, for the reference to "Directive 73/437/EEC" there is substituted a reference to "Directive 2001/111/EC".

(6) In the Coffee Extracts and Chicory Extracts (Wales) Regulations 2001(g), in regulation 5(1)(c), for the reference to the Specified Sugar Products Regulations 1976 there is substituted a reference to the Specified Sugar Products (Wales) Regulations 2003.

Transitional provision

11. In any proceedings for an offence under these Regulations it shall be a defence for the person accused to prove that -

- (a) the food concerned was marked or labelled before 12th July 2004, and
- (b) the matters constituting the alleged offence would not have constituted an offence under the Specified Sugar Products Regulations 1976 as those Regulations stood immediately before the coming into force of these Regulations.

(a) O.S. 1991/1476.
 (b) O.S. 1992/2596.
 (c) O.S. 1995/3187.
 (ch) O.S. 1999/1136.
 (d) O.S. 2002/329 (Cy.42).
 (dd) O.S. 1995/3124.
 (e) O.S. 2001/1440 (Cy.102).

(a) S.I. 1991/1476.
 (b) S.I. 1992/2596.
 (c) S.I. 1995/3187.
 (d) S.I. 1999/1136.
 (e) S.I. 2002/329 (W.42).
 (f) S.I. 1995/3124.
 (g) S.I. 2001/1440 (W.102).

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a)

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

26 Tachwedd 2003

26th November 2003

D. Elis-Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

(a) 1998 p.38.

(a) 1998 c.38.

ATODLEN 1

SCHEDULE 1

Rheoliad 2

Regulation 2

**CYNHYRCHION SIWGR PENODEDIG
A'U DISGRIFIADAU NEILLTUEDIG**

**SPECIFIED SUGAR PRODUCTS AND
THEIR RESERVED DESCRIPTIONS**

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Disgrifiadau Neilltuedig</i>	<i>Cynhyrchion Siwgr Penodedig</i>
1. Semi-white sugar	Swcros wedi ei buro a'i grisialu, o ansawdd da sy'n deg ei fasnachu, gyda'r nodweddion canlynol: <ul style="list-style-type: none"> (a) nid yw'r polareiddio yn llai na 99.5°Z (b) nid yw'n cynnwys mwy na 0.1% o siwgr gwrthdro o ran pwysau (c) nid yw'n colli mwy na 0.1% o ran pwysau ar ôl ei sychu
2. Sugar neu white sugar	Swcros wedi ei buro a'i grisialu, o ansawdd da sy'n deg ei fasnachu, gyda'r nodweddion canlynol: <ul style="list-style-type: none"> (a) nid yw'r polareiddio yn llai na 99.7°Z (b) nid yw'n cynnwys mwy na 0.04% o siwgr gwrthdro o ran pwysau (c) nid yw'n colli mwy na 0.06% o ran pwysau ar ôl ei sychu (ch) nid yw'r math o liw yn fwy na naw pwynt, wedi ei bennu yn unol â pharagraff (2) o Atodlen 2
3. Extra-white sugar	Mae gan y cynnyrch yr un nodweddion y cyfeiriwyd atynt ym mharagraff 2(a), (b) ac (c) yn yr Atodlen hon ac nad yw cyfanswm y pwyntiau a bennir yn ôl darpariaethau paragraffau 2 i 4 o Atodlen 2 yn fwy na wyth, ac nid yn fwy: <ul style="list-style-type: none"> - na phedwar o ran y math o liw, - na chwech o ran cynnwys mwynau, - na thri o ran y lliw yn y toddiant

<i>Column 1</i>	<i>Column 2</i>
<i>Reserved Descriptions</i>	<i>Specified Sugar Products</i>
1. Semi-white sugar	Purified and crystallised sucrose of sound and fair marketable quality with the following characteristics: <ul style="list-style-type: none"> (a) polarisation not less than 99.5°Z (b) invert sugar content not more than 0.1% by weight (c) loss on drying not more than 0.1% by weight
2. Sugar or white sugar	Purified and crystallised sucrose of sound and fair marketable quality with the following characteristics: <ul style="list-style-type: none"> (a) polarisation not less than 99.7°Z (b) invert sugar content not more than 0.04% by weight (c) loss on drying not more than 0.06% by weight (d) type of colour not more than nine points determined in accordance with paragraph (2) of Schedule 2
3. Extra-white sugar	The product having the characteristics referred to in paragraph 2(a), (b) and (c) of this Schedule and in respect of which the total number of points determined according to the provisions of paragraphs 2 to 4 of Schedule 2 does not exceed eight, and not more than: <ul style="list-style-type: none"> - four for the colour type, - six for the ash content, - three for the colour in solution

<i>Colofn 1</i> <i>Disgrifiadau</i> <i>Neilltuedig</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Cynhyrchion Siwgr Penodedig</i>
4. Sugar solution	<p>Toddiant dyfrllyd swcos gyda'r nodweddion canlynol:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) nid yw'r sylwedd sych yn llai na 62% o ran pwysau (b) nid yw'n cynnwys mwy na 3% o siwgr gwrthdro (cymhareb ffrwctos i ddecstros = 1.0 ± 0.2) o ran pwysau'r sylwedd sych (c) nid yw'r mwynau dargludedd yn fwy na 0.1% o ran pwysau'r sylwedd sych, wedi ei bennu yn unol â pharagraff 3 o Atodlen 2 (d) nid yw'r lliw yn y toddiant yn fwy na 45 o unedau ICUMSA
5. Invert sugar solution	<p>Toddiant dyfrllyd swcos wedi ei wrthdro yn rhannol drwy hydrolysis, nad siwgr gwrthdro yw'r gyfran fwyaf ohono, gyda'r nodweddion canlynol:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) nid yw'r sylwedd sych yn llai na 62% o ran pwysau (b) nid yw'n cynnwys mwy na 3% o siwgr gwrthdro (cymhareb ffrwctos i ddecstros = 1.0 ± 0.1) ond heb fod yn fwy na 50% o ran pwysau'r sylwedd sych (c) nid yw'r mwynau dargludedd yn fwy na 0.4% o ran pwysau'r sylwedd sych, wedi ei bennu yn unol â pharagraff 4 o Atodlen 2
6. Invert sugar syrup	<p>Toddiant dyfrllyd swcos, wedi ei grisialu ai peidio, sydd wedi ei wrth-droi yn rhannol drwy hydrolysis, y mae'n rhaid iddo gynnwys mwy na 50% o siwgr gwrthdro (cyniferydd ffrwctos/decstros = 1.0 ± 0.1), o ran pwysau'r sylwedd sych, ond y mae'n rhaid fel arall bodloni'r gofynion a osodir ym mharagraff 5(a) ac (c) yn yr Atodlen hon.</p>

<i>Column 1</i> <i>Reserved</i> <i>Descriptions</i>	<i>Column 2</i> <i>Specified Sugar Products</i>
4. Sugar solution	<p>The aqueous solution of sucrose with the following characteristics:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) dry matter not less than 62% by weight (b) invert sugar content (ratio of fructose to dextrose = 1.0 ± 0.2) not more than 3% by weight of dry matter (c) conductivity ash not more than 0.1% by weight of dry matter, determined in accordance with paragraph 3 of Schedule 2 (d) colour in solution not more than 45 ICUMSA units
5. Invert sugar solution	<p>The aqueous solution of sucrose partially inverted by hydrolysis, in which the proportion of invert sugar does not predominate, with the following characteristics:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) dry matter not less than 62% by weight (b) invert sugar content (ratio of fructose to dextrose = 1.0 ± 0.1) more than 3% but not more than 50% by weight of dry matter (c) conductivity ash not more than 0.4% by weight of dry matter, determined in accordance with paragraph 4 of Schedule 2
6. Invert sugar syrup	<p>The aqueous solution, whether or not crystallised, of sucrose that has been partly inverted via hydrolysis, in which the invert sugar content (fructose/dextrose quotient = 1.0 ± 0.1), must exceed 50% by weight of dry matter, but which must otherwise meet the requirements laid down in paragraph 5(a) and (c) of this Schedule.</p>

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Disgrifiadau Neilltuedig</i>	<i>Cynhyrchion Siwgr Penodedig</i>
7. Glucose syrup	Toddiant dyfrllyd sacaridau maethol wedi ei buro a'i grynhoi, sydd wedi ei gael o starts neu inswlin neu'r ddau, gyda'r nodweddion canlynol: <ul style="list-style-type: none"> (a) nid yw'r sylwedd sych yn llai na 70% o ran pwysau (b) nid yw'r dectros cyfwerth yn llai nag 20% o'r sylwedd sych o ran pwysau ac wedi ei fynegi fel D-glucos (c) nid yw'r mwynau wedi eu sylffadu yn fwy nag 1% o'r sylwedd sych o ran
8. Dried glucose syrup	Suop glwcos wedi ei sychu yn rhannol, gydag o leiaf 93% sylwedd sych o ran pwysau, ond rhaid iddo fel arall fodloni'r gofynion a osodir ym mharagraff 7(b) ac (c) yn yr Atodlen hon.
9. Dextrose neu dextrose monohydrate	D-glucos wedi ei buro a'i grisialu sy'n cynnwys un molecwl o ddwr crisialu, gyda'r nodweddion canlynol: <ul style="list-style-type: none"> (a) dectros (D-glucos) heb fod yn llai na 99.5% o sylwedd sych o ran pwysau (b) sylwedd sych heb fod yn llai na 90% o ran pwysau (c) mwynau wedi eu sylffadu heb fod yn fwy na 0.25% o sylwedd sych o ran pwysau
10. Dextrose neu dextrose anhydrous	D-glucos wedi ei buro a'i grisialu nad yw'n cynnwys dŵr crisialu, gyda o leiaf 98% o sylwedd sych o ran pwysau, ond y mae'n rhaid iddo fel arall fodloni'r gofynion a osodir ym mharagraff 9(a) ac (c) yn yr Atodlen hon.
11. Fructose	D-glucos wedi ei buro a'i grisialu gyda'r nodweddion canlyniadol: <p>yn cynnwys o leiaf 98% o ffructos</p> <p>yn cynnwys ar y mwyaf 0.5% o glwcos</p> <p>ni chollir mwy na 0.5% o ran pwysau ar ôl ei sychu</p> <p>mwynau dargludedd heb fod yn fwy na 0.1% o ran pwysau wedi ei bennu yn unol â pharagraff (2) o Atodlen 2</p>

<i>Column 1</i>	<i>Column 2</i>
<i>Reserved Descriptions</i>	<i>Specified Sugar Products</i>
7. Glucose syrup	The purified and concentrated aqueous solution of nutritive saccharides obtained from starch and/or insulin, with the following characteristics: <ul style="list-style-type: none"> (a) dry matter not less than 70% by weight (b) dextrose equivalent not less than 20% by weight of dry matter and expressed as D-glucose (c) sulphated ash not more than 1% by weight of dry matter
8. Dried glucose syrup	Partially dried glucose syrup with at least 93% by weight of dry matter, but which must otherwise meet the requirements laid down in paragraph 7(b) and (c) of this Schedule.
9. Dextrose or dextrose monohydrate	Purified and crystallised D-glucose containing one molecule of water of crystallisation, with the following characteristics: <ul style="list-style-type: none"> (a) dextrose (D-glucose) not less than 99.5% by weight of dry matter (b) dry matter not less than 90% by weight (c) sulphated ash not more than 0.25% by weight of dry matter
10. Dextrose or dextrose anhydrous	Purified and crystallised D-glucose not containing water of crystallisation, with at least 98% by weight of dry matter, but which must otherwise meet the requirements laid down in paragraph 9(a) and (c) of this Schedule.
11. Fructose	Purified crystallised D-fructose with the following characteristics: <p>fructose content 98% minimum</p> <p>glucose content 0.5% maximum</p> <p>loss on drying not more than 0.5% by weight</p> <p>conductivity ash not more than 0.1% by weight determined in accordance with paragraph (2) of Schedule 2</p>

Nodiadau:

1. Ceir defnyddio'r disgrifiad neilltuedig "sugar" neu "white sugar" fel ymadrodd arall ar gyfer y disgrifiad neilltuedig "extra-white sugar" yn achos y cynnyrch a ddisgrifir ym mharagraff 3 uchod.

2. Yn achos surop siwgr gwrthdro sy'n cynnwys crisialau yn y toddiant, rhaid ychwanegu'r ymadrodd goleddfu "crystallised" at ddisgrifiad y cynnyrch.

3. Os bydd cynnyrch siwgr penodedig a ddisgrifir ym mharagraff 7 neu 8 uchod yn cynnwys mwy na 5% o ffrwctos ar sail sylwedd sych, rhaid i'r disgrifiad neilltuedig fod naill ai yn "glucose-fructose syrup" neu "fructose-glucose syrup", neu naill ai yn "dried glucose-fructose syrup" neu "dried fructose-glucose syrup" yn ôl y digwydd er mwyn adlewyrchu pa un yw'r gyfran fwyaf, y glwcos ynteu'r ffrwctos.

4. Ceir rhoi ymadroddion goleddfu a ddefnyddir yn gyffredin ar y cynhyrchion a ddisgrifir ym mharagraffau 1 i 11 uchod, yn ogystal â'r disgrifiad neilltuedig ar yr amod na fydd hynny yn debygol o gamarwain y defnyddiwr o'i herwydd.

5. Ceir defnyddio'r disgrifiad "white" mewn cysylltiad ag unrhyw gynnyrch a ddisgrifir ym mharagraff 4 uchod os nad yw'r lliw yn y toddiant yn fwy na 25 o unedau ICUMSA wedi ei bennu yn unol â dull y Comisiwn Rhyngwladol dros Ddulliau Unffurf o Ddadansoddi Siwgr ("ICUMSA") wedi ei osod ym mharagraff 3 o Bennod A yn yr Atodiad i Reoliad (EEC) Rhif 1265/69(a).

6. Ceir defnyddio'r disgrifiad "white" mewn cysylltiad ag unrhyw un o'r cynhyrchion a ddisgrifir ym mharagraff 5 a 6 uchod os nad oes mwy na 0.1% o fwynau dargludedd ac os nad yw'r lliw yn y toddiant yn fwy na 25 o unedau ICUMSA wedi ei bennu fel y'i gosodir ym mharagraff 1 o Bennod A yn yr Atodiad i Reoliad (EEC) Rhif 1265/69.

7. Caiff cynhyrchion siwgr penodedig gynnwys unrhyw sylwedd a ganiateir yn unol â Chyfarwyddeb y Cyngor 88/344/EEC ynghylch cyd-ddynesiad cyfreithiau'r Aelod-Wladwriaethau sy'n ymwneud â thoddyddion echdynnu a ddefnyddir wrth gynhyrchu bwydydd a chynhwysion bwyd(b) neu Gyfarwyddeb y Cyngor 89/107 ynghylch cyd-ddynesiad cyfreithiau'r Aelod-Wladwriaethau sy'n ymwneud ag ychwanegion bwyd a awdurdodir i'w defnyddio mewn bwydydd y bwriedir iddynt gael eu bwyta gan bobl.(c)

Notes:

1. The reserved description "sugar" or "white sugar" may be used as an alternative to the reserved description "extra-white sugar" in the case of the product described at paragraph 3 above.

2. In the case of invert sugar syrup incorporating crystals in the solution the qualifying term "crystallised" shall be added to the description of the product.

3. Where a specified sugar product described at paragraph 7 or 8 above contains fructose in a proportion of greater than 5% on a dry matter basis the reserved description shall be "glucose-fructose syrup" or "fructose-glucose syrup" and "dried glucose-fructose syrup" or "dried fructose-glucose syrup" as the case may be so as to reflect whether the glucose component or the fructose component is in greater proportion.

4. The products described at paragraphs 1 to 11 above may, in addition to the reserved description, also bear commonly used qualifying terms provided that the result is not liable to mislead the consumer.

5. The description "white" may be used in relation to any product described at paragraph 4 above where the colour in solution does not exceed 25 ICUMSA units determined in accordance with the method of the International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis ("ICUMSA") as set out in paragraph 3 of Chapter A of the Annex to Regulation (EEC) No. 1265/69(a).

6. The description "white" may be used in relation to any of the products described at paragraphs 5 and 6 above where the conductivity ash content does not exceed 0.1% and the colour in solution does not exceed 25 ICUMSA units determined as set out in paragraph 1 of Chapter A of the Annex to Regulation (EEC) No. 1265/69.

7. Specified sugar products may contain any substance permitted pursuant to Council Directive 88/344/EEC on the approximation of the laws of Member States on extraction solvents used in the production of foodstuffs and food ingredients(b) or Council Directive 89/107 on the approximation of the laws of Member States concerning food additives authorised for use in foodstuffs intended for human consumption(c).

(a) OJ Rhif L163, 1.7.1969, t.1.

(b) OJ Rhif L157, 24.6.1988, t.28.

(c) OJ Rhif L40, 11.2.1989, t.27.

(a) OJ No. L163, 1.7.1969, p.1.

(b) OJ No. L157, 24.6.1988, p.28.

(c) OJ No. L40, 11.2.1989, p.27.

ATODLEN 2

DULLIAU DADANSODDI

1. Dull 1 yw'r dull o bennu faint a gollir wrth sychu siwgr lledwyn, siwgr neu siwgr gwyn, a siwgr claerwyn.

2. Y dull o bennu math o liw siwgr neu siwgr gwyn a siwgr claerwyn yw dull Sefydliad Brunswick dros Dechnoleg Amaethyddol a'r Diwydiant Siwgr fel y'i disgrifir ym Mhennod A, paragraff 2, o'r Atodiad i Reoliad (EEC) Rhif 1265/69. At ddibenion pennu'r nifer o bwyntiau, mae un pwynt yn cyfateb i 0.5 o unedau.

3. Y dull o bennu faint o fwynau a gynhwysir mewn siwgr claerwyn, toddiant siwgr, toddiant siwgr gwrthdro, surop siwgr gwrthdro a ffrwctos yw dull ICUMSA fel y'i disgrifir ym Mhennod A, paragraff 1, o'r Atodiad i Reoliad (EEC) Rhif 1265/69. At ddibenion pennu'r nifer o bwyntiau, mae un pwynt yn cyfateb i 0.0018% o fwynau.

4. Y dull o bennu'r lliw mewn toddiant siwgr claerwyn a thoddiant siwgr yw dull ICUMSA fel y'i disgrifir ym Mhennod A, paragraff 3 o'r Atodiad i Reoliad (EEC) Rhif 1265/69. At ddibenion pennu'r nifer o bwyntiau at ddibenion paragraff 3 o Atodlen 1, mae un pwynt yn cyfateb i 7.5 o unedau.

5. Dull 2 yw'r dull o bennu faint o sylwedd sych a gynhwysir mewn surop glwcos, surop glwcos wedi ei sychu, decstros neu ddecstros monohydrad a decstros neu ddecstros anhydrus.

6. Dull 3 yw'r dull o bennu faint o sylwedd sych a gynhwysir mewn toddiant siwgr, toddiant siwgr gwrthdro a surop siwgr gwrthdro.

7. Dull 4 yw'r dull o bennu faint o siwgr gwrthdro a gynhwysir mewn siwgr lledwyn.

8. Dull 5 yw'r dull o bennu faint o siwgr gwrthdro a gynhwysir mewn siwgr neu siwgr gwyn a siwgr claerwyn.

9. Dull 7 yw'r dull o bennu faint o siwgr gwrthdro a gynhwysir mewn toddiant siwgr, toddiant siwgr gwrthdro a surop siwgr gwrthdro.

10. Dull 9 yw'r dull o bennu faint o fwynau wedi eu sylffadu a gynhwysir mewn surop glwcos, surop glwcos wedi ei sychu, decstros neu ddecstros monohydrad, a decstros neu ddecstros anhydrus.

11. Dull 10 yw'r dull o bennu i ba raddau y mae siwgr lledwyn, siwgr neu siwgr gwyn a siwgr claerwyn wedi eu polareiddio.

12. At ddibenion yr Atodlen hon-

- (a) mae cyfeiriadau at Dulliau 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9 a 10 yn gyfeiriadau at y Dulliau a bennwyd gan

SCHEDULE 2

METHODS OF ANALYSIS

1. The method for determining the loss on drying of semi-white sugar, sugar or white sugar and extra-white sugar is Method 1.

2. The method of determining the colour type of sugar or white sugar and extra-white sugar is the method of the Brunswick Institute for Agricultural and Sugar Industry Technology set out in paragraph 2 of Chapter A of the Annex to Regulation (EEC) No. 1265/69. For the purpose of determining the number of points, one point corresponds to 0.5 units.

3. The method of determining the ash content of extra-white sugar, sugar solution, invert sugar solution, invert sugar syrup and fructose is the method of ICUMSA as set out in paragraph 1 of Chapter A of the Annex to Regulation (EEC) No. 1265/69. For the purpose of determining the number of points, one point corresponds to 0.0018% of ash.

4. The method of determining the colour in solution of extra-white sugar and sugar solution is the method of ICUMSA set out in paragraph 3 of Chapter A of the Annex to Regulation (EEC) No. 1265/69. For the purpose of determining the number of points for the purposes of paragraph 3 of Schedule 1, one point corresponds to 7.5 units.

5. The method for determining the dry matter content of glucose syrup, dried glucose syrup, dextrose or dextrose monohydrate and dextrose or dextrose anhydrous is Method 2.

6. The method for determining the dry matter content of sugar solution, invert sugar solution and invert sugar syrup is Method 3.

7. The method for determining the invert sugar content of semi-white sugar is Method 4.

8. The method for determining the invert sugar content of sugar or white sugar and extra-white sugar is Method 5.

9. The method for determining the invert sugar content of sugar solution, invert sugar solution and invert sugar syrup is Method 7.

10. The method for determining the sulphated ash content of glucose syrup, dried glucose syrup, dextrose or dextrose monohydrate and dextrose or dextrose anhydrous is Method 9.

11. The method for determining the polarisation of semi-white sugar, sugar or white sugar and extra-white sugar is Method 10.

12. For the purposes of this Schedule -

- (a) references to Methods 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9 and 10 are references to the Methods specified by the

y rhifau hynny yn Atodiad II i Gyfarwyddeb y Comisiwn 79/796/EEC(a) sy'n gosod dulliau dadansoddi'r Gymuned ar gyfer profi siwgrau penodol y bwriedir iddynt gael eu bwyta gan bobl, fel y'i darlennir ar y cyd â chyflwyniad yr Atodiad hwnnw;

- (b) ystyr "ICUMSA" yw'r Comisiwn Rhyngwladol dros Ddulliau Unffurf o Ddadansoddi Siwgr.

same numbers in Annex II to Commission Directive 79/796/EEC(a) laying down Community methods of analysis for testing certain sugars intended for human consumption, as read with the introduction to that Annex;

- (b) "ICUMSA" means the International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis.

(a) OJ Rhif L239, 22.9.79, t.24.

(a) OJ No. L239, 22.9.79, p.24.

OFFERYNNAU STATUDOL

2003 Rhif 3047 (Cy.290)

BWYD, CYMRU

Rheoliadau Cynhyrchion Siwgr
Penodedig (Cymru) 2003

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 No. 3047 (W.290)

FOOD, WALES

The Specified Sugar Products
(Wales) Regulation

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£3.00

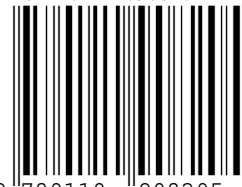
W202/12/03

ON

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090820-1



9 780110 908205